



30.11.2011

Kj/3

**§ 232**

**Eräiden vuoden 2011 talousarvioon merkittyjen määrärahojen ylittäminen sekä erään määrärahan siirtäminen ja käyttötarkoituksen muuttaminen**

HEL 2011-007549 T 02 02 00

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti siirtää talousarviokohdalta 1 39 15, Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi 7 943 000 euroa talousarviokohdalle 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi, määrärahojen käyttötarkoitusta näiltä osin muuttaen.

Kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginhallituksen, opetuslautakunnan, suomenkielisen työväenopiston johtokunnan, ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan, kirjasto- ja kulttuurilautakunnan, kaupunginmuseon johtokunnan, nuorisolautakunnan, kiinteistölautakunnan ja yleisten töiden lautakunnan ylittämään vuoden 2011 talousarvion jäljempänä olevilla kohdilla olevia määrärahoja seuraavasti:

**Käyttötalousosa**

Ta-kohta		euroa
4 02 02	Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut	3 570 000
4 11	Suomenkielinen työväenopisto	124 000
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto	137 700
4 15	Kaupunginkirjasto	835 000
4 17 01	Kulttuurikeskus	286 800
4 18	Kaupunginmuseo	150 396
4 31	Nuorisotoimi	674 000
yhteensä		5 777 896

**Investointiosa**

Ta-kohta		euroa
8 01	Kiinteä omaisuus	
8 01 01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi	6 500 000
8 01 03	Kiinteistöjen hankinta,	13 000 000

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Alv.nro**

FI02012566



30.11.2011

Kj/3

	rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi	
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat	
8 03 09	Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt	550 000
Yhteensä		20 050 000

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276  
juha.viljakainen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Lauta- ja johtokuntien sekä virastojen esitykset
- 2 Salassa pidettävä (JulKL 24 § 1 mom 17 k.)
- 3 Salassa pidettävä (JulKL 24 § 1 mom 17 k.)

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen siirtää talousarviokohdalta 1 39 15, Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi 7 943 000 euroa talousarviokohdalle 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi, määrärahojen käyttötarkoitusta näiltä osin muuttaen.

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kaupunginhallituksen, opetuslautakunnan, suomenkielisen työväenopiston johtokunnan, ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan, kirjasto- ja kulttuurilautakunnan, kaupunginmuseon johtokunnan, nuorisolautakunnan, kiinteistölautakunnan ja yleisten töiden lautakunnan ylittämään vuoden 2011 talousarvion jäljempänä olevilla kohdilla olevia määrärahoja seuraavasti:

Käyttötalousosa

Ta-kohta		euroa
4 02 02	Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut	3 570 000
4 11	Suomenkielinen työväenopisto	124 000
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto	137 700



30.11.2011

Kj/3

4 15	Kaupunginkirjasto	835 000
4 17 01	Kulttuurikeskus	286 800
4 18	Kaupunginmuseo	150 396
4 31	Nuorisotoimi	674 000
yhteensä		5 777 896

Investointiosa

Ta-kohta		euroa
8 01	Kiinteä omaisuus	
8 01 01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi	6 500 000
8 01 03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi	13 000 000
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat	
8 03 09	Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt	550 000
Yhteensä		20 050 000

## Esittelijä

### Määrärahojen siirtäminen

Helsingin kaupungin ja Sipoon kunnan väliseen kunnanosalitukseen liittyvää taloudellista selvitystä koskenut hallintoriita-asia on tullut lopullisesti ratkaistuksi (KHO:n päätös 12.4.2011). Hallinto-oikeuden päätöksen mukaan Helsingin kaupunki on velvollinen korvaamaan Sipoon kunnalle yhteensä 7 943 000 euroa.

Korvauksen maksamista varten kaupunginvaltuusto päätti 27.4.2011 91 § oikeuttaa kaupunginhallituksen ylittämään vuoden 2011 talousarvion kohtaa 1 39 15 Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi 7 943 000 euroa.

Hallintokeskuksen oikeuspalvelut on maksanut hallinto-oikeuden päätöksen mukaisesti Sipoon kunnalle yhteensä 7 943 000 euron korvauksen. Tästä 4 510 000 euroa on korvausta kuntajaon muutosalueen asukasluvun mukaan lasketusta Sipoon kunnan velkaosuudesta, joka jää Sipoon vastattavaksi. Siirtyvästä



palvelurakennusomaisuudesta on maksettu 3 213 000 euroa ja siirtyvästä asuinrakennuksesta 220 000 euroa, joka oli teknisistä syistä tarpeen sisällyttää Sipoolta Helsingille osoitettavaan omaisuuteen.

Koska maksetut korvaukset liittyvät pääasiassa maa-alueiden ja rakennusten hankintaan, tulkitaan niistä aiheutuvat menoerät kirjanpidollisesti kuuluvan investointiosaan. Tästä syystä käyttötalousosan talousarvion kohdalta 1 39 15 Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi tulisi siirtää korvauksen mukainen 7 943 000 euroa investointiosan talousarviokohtaan 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi.

#### Käyttötalousosan määrärahojen ylittäminen

Opetusvirasto on anonut opetus- ja kulttuuriministeriöltä erityisavustusta perusopetusryhmien pienentämiseen vuosina 2010 ja 2011 yhteensä 4,9 milj. euroa sekä eräisiin harkinnanvaraisiin valtionavustuksilla rahoitettaviin perusopetuksen kehittämishankkeisiin. Virastolla on oikeus käyttää ulkopuolista rahoitusta ainoastaan sillä ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaavaa summa. Talousarviokohta 4 02 02 Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut ylittävät määrärahasa vuonna 2011. Ylityksen katteena on kaupungin valtionavustustulojen vastaavan suuruinen kasvu. Määrärahaa tulisi saada ylittää 3 570 000 euroa.

Suomenkielinen työväenopisto on saanut vuonna 2011 etupäässä opetus- ja kulttuuriministeriöltä ja EU:n Elinikäisen oppimisen ohjelman alaohjelmasta ulkopuolista rahoitusta yhteensä 84 000 euroa. Avustukset on myönnetty hankkeisiin ja tarkoituksiin, joita ei ole voitu huomioida talousarviota 2011 laadittaessa. Lisäksi opiston käyttötalousmenoihin sisältyy PKS-yhteisen opistojärjestelmähankkeen kustannukset, joista 40 000 euroa veloitetaan muilta PKS-kunnilta. Talousarviokohdan 4 11, Suomenkielinen työväenopisto määrärahaa tulisi saada ylittää 124 000 euroa.

Ruotsinkielinen työväenopisto on saanut ennakoitua enemmän ulkopuolista rahoitusta vuonna 2011 muun muassa hankkeeseen maahanmuuttajataustaisten henkilöiden integroitumiseen kantaväestön kanssa yhteensä 139 700 euroa. Virastolla on oikeus käyttää ulkopuolista rahoitusta ainoastaan sillä ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaavaa summa. Talousarviokohdan 4 12, Ruotsinkielinen työväenopisto määrärahan ylitystarve on 139 700 euroa.

Kaupunginkirjasto on toteuttanut lukuisia tietoyhteiskunnan kehittämiseen tähtäviä projekteja tukien, avustuksien ja ulkopuolisen rahoituksen turvin. Vuodelle 2011 vahvistetussa talousarviossa on



Tukiin ja avustuksiin valtiolta ja EU:lta budjetoitu yhteensä 900 000 euroa ja muuhun ulkopuoliseen rahoitukseen 26 000 euroa, yhteensä 926 000 euroa.

Ulkopuolisen rahoituksen ylitysoikeuden perustana on opetus- ja kulttuuriministeriöltä, EU:lta, ELY-keskukselta ja muilta tahoilta saatu, vuonna 2011 käytettävissä oleva ulkopuolinen rahoitus, yhteensä 1 761 000 miljoonaa euroa. Ylitystarve kohdistuu eri tiliryhmiin seuraavasti: Palkat ja palkkiot 511 000 euroa, henkilösivukulut 175 000 euroa ja palvelujen ostot 149 000 euroa. Talousarviokohdalla 4 15, Kaupunginkirjasto olevaa määrärahaa tulisi saada ylittää 835 000 eurolla.

Kulttuurikeskuksella on oikeus käyttää ulkopuolista rahoitusta ainoastaan sillä ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa. Ulkopuolista rahoitusta on saatu kansainvälisen kulttuurikeskuksen Caisa Infopankki – projektiin ja Annantalon Taikalamppu –projektiin.

Ulkopuolisen rahoituksen varoin toteutetun toiminnan lisäksi kulttuurikeskus toteuttaa useita yhteistyöprojekteja, joihin on saatu rahoitusta mm. EU:lta, ELY-keskukselta, opetus- ja kulttuuriministeriöltä, opetusvirastolta ja Elokuvasäätiöltä. Näitä yhteistyöhankkeita ovat Small size -hanke Crossing Borders – Connecting Cultures, NEO SELMA – Verkkopalvelut maahanmuuttajien ohjaus- ja neuvontapalvelujen tukena -hanke, info.Finland.fi -hanke, Taiteilijat koulussa -hanke, Kulttuurikurssit -hanke ja Kino Helios -hanke. Edellä esitettyjen yhteistyöprojektien tuottama tuloarvio on yhteensä 286 800 euroa. Talousarviokohdan 4 17 01, Kulttuurikeskus määrärahaa tulisi saada ylittää 286 800 euroa.

Kaupunginmuseo on saanut ennakoitua enemmän harkinnanvaraista valtionavustusta ja ulkopuolista rahoitusta vuonna 2011 etupäässä opetus- ja kulttuuriministeriöltä toimintansa järjestämiseen yhteensä 150 396 euroa. Tämän lisäksi kaupunginmuseo on valmistellut kansainvälisen verkkonäyttelyn, jonka kuluja korvaavat osaksi ulkomaiset yhteistyömuseot. Talousarviokohdan 4 18, Kaupunginmuseo määrärahan ylitystarve on 150 396 euroa.

Nuorisoasiainkeskus on saanut tukia ja avustuksia verkkonuorisotyön projekteihin sekä ESR- rahoitteiseen Myötätulessa projektiin. Niiden lisäksi nuorisoasiainkeskus on saanut myös muita pienempiä avustusmäärärahoja. Nuorisotoimi tulee saamaan vuonna 2011 tukia ja avustuksia yhteensä 1 864 000 euroa. Talousarviossa tukia ja avustuksia on budjetoitu saatavan 1 190 000 euroa. Talousarvion ylittävät menot koostuvat projekteihin palkattujen henkilöiden



palkkakustannuksista ja henkilösivukuluista. Talousarviokohdalla 4 31, Nuorisotoimi olevaa määrärahaa tulisi saada ylittää 674 000 eurolla.

#### Investointiosan määrärahojen ylittäminen

Kiinteistövirasto on vuonna 2011 aktivoanut maanhankintaansa erityisesti Östersundomista. Viraston tavoitteena on hankkia vapaaehtoisin kaupun noin 50 ha maata tulevia asunto-, elinkeino- ja palvelutarpeita varten. Lisäksi Hermannista hankitaan asemakaavan toteutukseen liittyen puisto-, katu- ja pysäköintialueita sekä päiväkotitontti. Myös ulkokunnissa Sipoon Immersbyn ja Kirkkonummen Kantvikin alueella kaavaillaan maapoliittista maanhankintaa.

Tämän vuoden alusta voimaan tulleen uuden johtosäännön mukaan kiinteistölautakunnan päätösvaltaan kuuluvat maanostot ja vaihdot, joiden arvo ei ylitä 2 milj. euroa. Tonttiosaston osastopäälliköllä on vastaavasti oikeus maanostoihin ja vaihtoihin, joiden arvo ei ylitä 200 000 euroa. Kaupunginhallituksen päätösvaltaan kuuluvat yli 2 milj. euron kaupat.

Vuoden 2011 talousarviossa kohdalla 8 01 03 01, Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi, on 1,5 milj. euron määräraha. Lisäksi ylitysoikeutena on myönnetty 0,9 milj. euron määräraha. Pienehköjen kiinteistöjen oston vuodelle 2011 on määrärahoja käytettävissä siten 2,4 milj. euroa.

Tonttiosaston tarkennetun vuoden 2011 maanhankintasuunnitelman mukaan pienten kiinteistöjen kauppoja ja vaihtoja on arvioitu tehtävän noin 15,4 milj. euron arvosta. Kiinteistövirasto esittää siten kaupunginhallitukselle 13 milj. euron ylitysoikeutta. Maanhankintasuunnitelma on tarkentunut kuluvan vuoden aikana. Tästä syystä mahdollisesti kiinteistölautakunnan päätösvaltuuden ylittäviin maanhankintoihin on syytä varautua jäljempänä esitetyllä tavalla myös talousarvion kohdassa 8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi.

Maanhankinnan toteuttaminen on maapoliittisesti tärkeää alueen tulevan maankäytön suunnittelun ja toteutuksen kannalta. Vuoden 2011 talousarvion kohdalle 8 01 03, Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, kiinteistölautakunnan käytettäväksi tulisi myöntää 13 milj. euron ylitysoikeus.

Liikuntalautakunnan lausuntoon ja hallintokeskuksen oikeuspalveluiden muistioon perustuen kaupungin olisi tarkoituksenmukaista varautua Arctic Sport Center Oy:n ulosottokaaren mukaisessa huutokaupassa mahdolliseen hallikiinteistön lunastamiseen. Tällä tavoin kaupunki voi



30.11.2011

Kj/3

turvata vakuudellisia saataviaan, yhteensä noin 3,9 milj. euroa sekä liikuntapoliittisia tarpeitaan.

Vuoden 2011 talousarvion kohdassa 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi tulisi varautua em. maanhankintoihin sekä lunastettavan hallikiinteistön rahoittamiseen. Määrärahan ylitystarve on yhteensä 6,5 milj. euroa. Mikäli kaupunginvaltuuston päätös on myönteinen, tulee kaupunginhallitus täytäntöönpanopäätöksellään oikeuttamaan hallintokeskuksen oikeuspalvelut käyttämään kaupunginhallituksen määrittelemän rahamäärän kiinteistön lunastamiseen.

Kaupunkisuunnitteluvirasto on nähnyt tärkeäksi, että liikenneturvallisuuden parantamistoimenpiteiden toteuttamista voitaisiin kiihdyttää. Tähän tarkoitukseen tarvittaisiin liikennejärjestelyihin 0,55 milj. euron lisämääräraha.

Vuoden 2011 talousarvion alakohdassa 8 03 09 04, Kadut liikenneväylät ja radat, perusparantaminen ja liikennejärjestelyt, liikennejärjestelyt on varauduttu liikennejärjestelyihin 2,5 milj. eurolla. Ylitysesitys, jonka suuruus on 0,55 milj. euroa tulisi myöntää rakennusviraston käyttöön talousarvion kohdalta 8 03 09, Kadut, liikenneväylät ja radat, perusparantaminen ja liikennejärjestelyt.

Vuoden 2011 talousarvion luvun 8 03, Kadut, liikenneväylät ja radat kokonaismäärärahaa ei 0,55 milj. euron ylitysesityksestä huolimatta ylitetä, koska talousarvion luvun 8 03 muilta talousarviokohdilta jää ennusteiden mukaan vastaavasti rahaa käyttämättä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276  
juha.viljakainen(a)hel.fi

**Liitteet**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Lauta- ja johtokuntien sekä virastojen esitykset |
| 2 | -  |
| 3 | -  |

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 14.11.2011 § 1010

HEL 2011-007549 T 02 02 00

Päätös

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Alv.nro**

FI02012566



30.11.2011

Kj/3

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen siirtää talousarviokohdalta 1 39 15, Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi 7 943 000 euroa talousarviokohdalle 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi, määrärahojen käyttötarkoitusta näiltä osin muuttaen.

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kaupunginhallituksen, opetuslautakunnan, suomenkielisen työväenopiston johtokunnan, ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan, kirjasto- ja kulttuurilautakunnan, kaupunginmuseon johtokunnan, nuorisolautakunnan, kiinteistölautakunnan ja yleisten töiden lautakunnan ylittämään vuoden 2011 talousarvion jäljempänä olevilla kohdilla olevia määrärahoja seuraavasti:

**Käyttötalousosa**

Ta-kohta		euroa
4 02 02	Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut	3 570 000
4 11	Suomenkielinen työväenopisto	124 000
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto	137 700
4 15	Kaupunginkirjasto	835 000
4 17 01	Kulttuurikeskus	286 800
4 18	Kaupunginmuseo	150 396
4 31	Nuorisotoimi	674 000
yhteensä		5 777 896

**Investointiosa**

Ta-kohta		euroa
8 01	Kiinteä omaisuus	
8 01 01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi	6 500 000
8 01 03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi	13 000 000
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat	
8 03 09	Perusparantaminen ja	550 000





30.11.2011

Kj/3

---

liikennejärjestelyt

Yhteensä

20 050 000

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäälikkö, puhelin: 310 36276  
juha.viljakainen(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Alv.nro**

FI02012566